

Thông qua Fukushima NOW chúng tôi đưa đến cho độc giả những thông tin về công cuộc tái thiết cũng như những hoạt động giao lưu quốc tế, hoạt động của các tổ chức đoàn thể và tiếng nói của công dân nước ngoài sinh sống tại Fukushima.



## Voices from Fukushima

### NHẬN THỨC TÍNH ĐA DẠNG TỪ “GAM MÀU XÁM”

**Bà Hee Sook Yang** (Xuất thân Seoul HQ, hiện đang sống ở Fukushima)

Bà Hee Sook Yang hiện là giảng viên trường Cao đẳng và trường tiếng Nhật ở Fukushima. Bà thường tham gia hoạt động tình nguyện hỗ trợ phụ nữ xuất thân từ nước ngoài. Lần đầu tiên đến Nhật để du học và hiện bà đã sống ở Nhật được 20 năm. Bà đã kết hôn sinh con và trải qua nhiều kinh nghiệm về nuôi dạy trẻ, về tham gia hoạt động đất sóng thần...

Chúng tôi đã hỏi về những suy nghĩ của bà Yang về Fukushima, về mối quan hệ Nhật- Hàn,... (Phỏng vấn ngày 01/10/2019)



#### - Xin vui lòng kể cho chúng tôi về thời gian du học ở Nhật.

Trước khi du học ở Nhật thì tôi làm việc trong một công ty thương mại của Hàn quốc liên doanh với Nhật. Tôi rất thích các bộ phim truyền hình và thời trang của Nhật bản nên kể từ đó tôi có cảm thấy yêu quý gắn bó với đất nước này. Ở trường Đại học tôi học chuyên ngành Văn học của người nhập cư Hàn quốc ở Nhật. Tôi đã nghiên cứu về các tác phẩm của họ, về suy nghĩ cũng như cuộc sống của những trí thức Hàn quốc ở Nhật trong thời kỳ thuộc địa.

#### - Chúng tôi được biết là bà đã từng sống ở Mỹ 1 năm theo chuyên công tác của chồng bà đúng không ạ?

Mỹ vốn là đất nước đa văn hoá nên hầu như không quan tâm đến xuất thân của người khác. Đối với người Mỹ thì việc khác quốc tịch không phải là vấn đề. Điều làm cho tôi ngạc nhiên là họ không mấy khi đề cập đến mối quan hệ Nhật Hàn. Theo cách nhìn nhận của thế giới thì tôi nghĩ rằng Nhật bản và

Hàn quốc là cùng một khu vực Đông Á.

#### - Xin cho chúng tôi biết cảm nghĩ của bà về Fukushima?

Ở tỉnh Fukushima bên cạnh các khu vực an toàn để sinh sống thì vẫn có những nơi đang tái thiết, những nơi đã dỡ bỏ lệnh di tản cũng như những vùng rất khó để quay trở lại cuộc sống ban đầu. Tôi muốn lan rộng thông tin cho mọi người trên thế giới biết về sự chăm chỉ cố gắng của con người nơi đây trong hoàn cảnh phức tạp này. Tôi vẫn luôn cố gắng hỗ trợ cho Fukushima trong từng việc nhỏ hàng ngày. Trên thế giới cũng có rất nhiều người cũng đang vươn lên để có cuộc sống tốt đẹp hơn. Cuộc sống và suy nghĩ của mọi người thường giống nhau nên nếu người Fukushima được biết đến nhiều hơn thì chắc chắn họ sẽ nhận được sự đồng cảm thấu hiểu từ bạn bè thế giới.

#### - Có rất nhiều quan điểm trái chiều về Fukushima phải không ạ?

Vâng, tôi nghĩ việc nhận thức sự tồn tại của các “mảng xám” trong tất cả mọi trường hợp là rất quan trọng. Không quá khó để phân biệt đúng- sai, an toàn hay không an toàn nhưng nếu phân tích sâu hơn về “mảng xám” này thì có thể nhận ra nhiều khía cạnh khác của sự việc. Đây không chỉ riêng vấn đề của Fukushima mà tôi nghĩ còn đúng trong nhiều trường hợp khác như: vấn đề gây hấn, bắt nạt hay sự tranh chấp rắc rối giữa các quốc gia.

#### - Bà nghĩ gì về việc chấp nhận sự “đa dạng hoá” này?

Tôi luôn luôn suy nghĩ phải làm sao để người nước ngoài và người Nhật cùng vui sống hoà bình trong cùng một khu vực. Mọi người có thể sống thân thiện cùng với những người khác nền văn hoá với mình. Tôi hi vọng chúng ta có thể tạo ra một xã hội hoà bình trong đó con người bỏ qua ranh giới về quốc gia lãnh thổ mà chỉ tận hưởng sự khác biệt của nhau.

**KẾT NỐI CỘNG ĐỒNG QUA TRÔNG CHÂU PHI (TP Fukushima)**

Chủ nhật ngày 8/9 tại Hội trường cửa tây ga Fukushima đã diễn ra “Hội chợ từ thiện kết nối thế giới bằng ẩm thực và âm nhạc” do Tổ chức hợp tác quốc tế Kani Manbo tổ chức.

Chương trình có rất nhiều nội dung phong phú, các gian hàng lưu niệm và các cửa hàng đồ ăn Châu Phi nối đuôi nhau, trên sân khấu có trình diễn trống dân gian Châu Phi và âm nhạc Modambich do nghệ sỹ Nadja trình diễn. Du khách tham dự sự kiện cho hay: Tôi cảm nhận sâu sắc bầu không khí của Châu Phi ở đây và rất thích thưởng thức giọng ca của ca sỹ Nadja cũng như ẩm thực và âm nhạc châu Phi.



**Báo cáo nhân viên giao lưu quốc tế  
Huấn luyện khẩn cấp hướng tới Olympic (TP Nihonmatsu)**

Thứ 4 ngày 11/9 Cô Youki Wiens là nhân viên của Hiệp hội đã tham gia khoá huấn luyện cấp tốc hỗ trợ khách du lịch nước ngoài đã được tổ chức ở Skypia Adatara.

“Tôi đã đến TP Nihonmatsu để tham dự khoá huấn luyện khẩn cấp. Trong khoá huấn luyện này thì các nhân viên y tế đã sử dụng phần mềm đa ngôn ngữ Voicetra để cấp cứu người nước ngoài khi bị thương”

Tôi đã tham dự khoá học vì rất quan tâm đến kỹ năng giao tiếp trôi chảy trong trường hợp khẩn cấp. Mùa hè sang năm sẽ diễn ra Thế vận hội Olympic-Paralympic Tokyo 2020 nên chắc chắn sẽ có rất nhiều du khách khắp thế giới sẽ đến Nhật bản. Tôi nghĩ nhờ có các khoá huấn luyện như thế này sẽ làm Du khách quốc tế yên tâm hơn khi đến đây.



**Giao lưu quốc tế qua Đại hội thể thao (TP Tamura)**

Chủ nhật ngày 06/10 vừa qua, TP Tamura đã tổ chức Đại hội thể thao giao lưu quốc tế Tamura. Có khoảng tầm 200 người Nhật và người nước ngoài tham gia sự kiện này. Có rất nhiều trò chơi như lăn bóng, chạy tiếp sức rước cá chép, ném bóng vào giỏ...

Nhiều người chơi đã cho hay: “Đây là lần đầu tiên được tham gia đại hội thể thao như thế này, tôi cảm thấy rất sôi động và thú vị”

Đại hội thể thao đã diễn ra thành công tốt đẹp, mọi người không phân biệt quốc tịch, tuổi tác đã cùng nhau có một kỷ niệm đáng nhớ.



**“Trạm tái thiết Fukushima” Thông tin đa ngôn ngữ về tình hình phục hồi.**

Thông tin mới nhất về sự tái thiết tỉnh Fukushima, các nỗ lực về An ninh và An toàn thực phẩm và về các hoạt động của các tổ chức tình nguyện sẽ được cập nhật bằng 10 thứ tiếng. <http://www.pref.fukushima.lg.jp/site/portal/>

**Đã thiết lập kênh tiếng Việt !**

**Quầy tư vấn về cuộc sống hàng ngày dành cho cư dân nước ngoài**

Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Nhật

Thứ 3 đến thứ 7 hàng tuần từ 9:00~17:15

Tiếng Hàn, tiếng Philippin, tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Việt

Từ 10:00~14:00 thứ 5 (thứ 5 lần 1,2,3 trong tháng)

※Thứ 5 lần thứ 4,5 trong tháng nếu muốn tư vấn phải hẹn trước. ☎024-524-1316 ✉ask@worldvillage.org

**Vui lòng cung cấp thông tin.**

Chúng tôi rất mong nhận được cảm nghĩ và ý kiến từ tất cả mọi người. Vui lòng cho chúng tôi biết bạn cần thông tin gì và cung cấp cho chúng tôi thông tin về cư dân nước ngoài đang sống trong tỉnh Fukushima có thể sẽ được đăng tải trên “Voices from Fukushima”

**Tổ chức phát hành**

Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Fukushima

〒960-8103 福島県福島市舟場町 2-1 福島県庁舟場町分館 2 階

☎ 024-524-1315 ☎ 024-521-8308

✉ info@worldvillage.org

🌐 <http://www.worldvillage.org>

Facebook <https://www.facebook.com/fiainfo>

